

## RESUMEN

El Programador/Registrador/Monitor (PRM) ZOOM® LATITUDE® modelo 3120 presenta varias opciones para imprimir informes/datos procedentes del generador de impulsos (GI) implantado. Los datos y los informes pueden imprimirse a través de la impresora/registrador interna, mediante una impresora externa compatible que admita la aplicación de software del generador de impulsos o a través de la utilidad de seguimiento de los datos del paciente.

La impresión externa permite que el médico disponga de un archivo médico de tamaño convencional o de un informe en formato de documento portátil (PDF).

### Productos a los que se hace Referencia

Programador/Registrador/Monitor (PRM) ZOOM® LATITUDE® modelo 3120, DAI, TRC-D, TRC-P y marcapasos en el apéndice A

Los productos a los que se hace referencia pueden no estar aprobados en todos los países. Para obtener información completa sobre el funcionamiento del dispositivo e indicaciones de uso, consultar las instrucciones de uso del producto correspondiente.

TRC-D: Cardiac Resynchronization Therapy Defibrillator (Desfibrilador con tratamiento de resincronización cardíaca)

TRC-P: Cardiac Resynchronization Therapy Pacemaker (Marcapasos con tratamiento de resincronización cardíaca)

DAI: Implantable Cardioverter Defibrillator (Desfibrilador automático implantable)

### Información de Contacto

#### Américas

(Caribbean, y Central, América del Norte y del Sur)  
www.bostonscientific.com

**Servicios Técnicos**  
**Soporte Clínico para LATITUDE®**  
1.800.CARDIAC (227.3422)  
+1.651.582.4000

**Servicios a Pacientes**  
1.866.484.3268

#### Europa, Japón, Medio Oriente, África

**Servicios Técnicos**  
+32 2 416 7222  
eurtechservice@bsci.com

**Soporte Clínico para LATITUDE®**  
latitude.europe@bsci.com

**Asia y el Pacífico**  
**Servicios Técnicos**  
aptechservice@bsci.com

**Soporte Clínico para LATITUDE®**  
latitude.asiapacific@bsci.com

© 2011 by Boston Scientific Corporation or its affiliates.  
All rights reserved.

## Guía para imprimir del programador ZOOM® LATITUDE®

### Impresión de informes en una impresora interna o externa a través de la aplicación de software del GI

Para imprimir informes a través de la aplicación de software del generador de impulsos (GI), podrá utilizar la impresora/registrador interna del PRM ZOOM LATITUDE o una impresora externa. Sin embargo, las instrucciones de impresión pueden variar en función de la aplicación. Puede seleccionar los informes que desee a través de los menús específicos de la aplicación de software del GI o consultando la guía del sistema o el etiquetado del producto adecuados.

Un ejemplo de procedimiento de impresión de informes desde la aplicación de software VITALITY®, a través de una impresora interna o externa es el siguiente: En la pantalla **PRM Startup** (Inicio del PRM), Select GI > VITALITY/VITALITY 2 > Interrogate o Read Disk > Select Print icon (Seleccione GI > VITALITY/VITALITY 2 > Interrogar o Leer disco > Seleccione icono Imprimir). En la ventana **Choose Reports to Print** (Seleccionar informes a imprimir), seleccione Internal (Interna) (impresora) o External (Externa) (impresora), introduzca el número de copias, seleccione los informes que desea imprimir y seleccione el botón Print (Imprimir).

**NOTA:** Si imprime a través de una impresora externa, primero deberá conectar una impresora externa compatible al PRM a través del puerto paralelo o el puerto USB. De acuerdo con las pruebas de equivalencia de Boston Scientific, una impresora externa con las especificaciones siguientes es compatible con el PRM ZOOM LATITUDE:

- Fabricada por Hewlett-Packard (HP), Brother o Samsung
- Lenguaje de impresión compatible con PCL5<sup>1</sup>
- Conexión externa mediante puerto paralelo o puerto USB (Universal Serial Bus, bus serie universal).

La impresión a través de la impresora interna genera informes con formato en una tira de 110 mm (4 in) de papel térmico. La impresión a través de una impresora externa genera informes con un formato que se ajusta a una tira de 110 mm (4 in), pero se imprimen en un papel de tamaño convencional.

### Impresión de informes en formato de documento portátil (PDF, Portable Document Format) a través de una impresora externa mediante la utilidad de seguimiento de los datos del paciente

En el caso de las aplicaciones de software del GI compatibles con el uso de la utilidad de seguimiento de los datos del paciente, los datos del paciente pueden guardarse en el disco duro del programador y exportarse a un dispositivo USB. Entonces, los informes en PDF podrán imprimirse mediante una impresora externa (véase el apéndice A).

Para imprimir informes mediante la utilidad de seguimiento de los datos del paciente, acceda al botón Patient Data Management (Seguimiento de los datos del paciente) de la pantalla **PRM Startup** (Inicio del PMR), seleccione la pestaña Print (Imprimir), seleccione el dispositivo USB o la opción de programador para indicar la ubicación desde la que desea imprimir, seleccione los archivos del paciente, los informes y la cantidad, y seleccione el botón Print (Imprimir).

La impresión a través de la utilidad de seguimiento de los datos del paciente genera informes en formato PDF e impresos en papel de tamaño convencional. Asimismo, los informes en PDF pueden transferirse desde el dispositivo USB como historiales médicos electrónicos (EMR).

## Preguntas frecuentes

### ¿Existe una lista de impresoras disponibles que se hayan probado y verificado como compatibles con el PRM ZOOM LATITUDE?

Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Hewlett-Packard (HP), Brother o Samsung. Indique que necesita una impresora que cumpla las especificaciones siguientes: Lenguaje de impresión compatible con PCL5 y conectividad a través de puerto paralelo o USB. Si necesita más ayuda, póngase en contacto con el servicio técnico de Boston Scientific.

### ¿Qué puertos (figura 1) del panel lateral del PRM ZOOM LATITUDE se utilizan para conectar una impresora externa?

Método de impresión	Tipo de conector
Impresora externa mediante la aplicación de software del GI	<ul style="list-style-type: none"><li>Para las aplicaciones de software PUNCTUA™, ENERGEN™, INCEPTA™, COGNIS® y TELIGEN®, una conexión de puerto paralelo o conexión de puerto USB</li><li>Para otras aplicaciones de software de dispositivos Boston Scientific (no indicadas en el punto anterior) compatibles con la impresión externa, una conexión de puerto paralelo</li></ul>
Impresora externa a través de la utilidad de seguimiento de los datos del paciente del PRM	Puerto paralelo o puerto USB

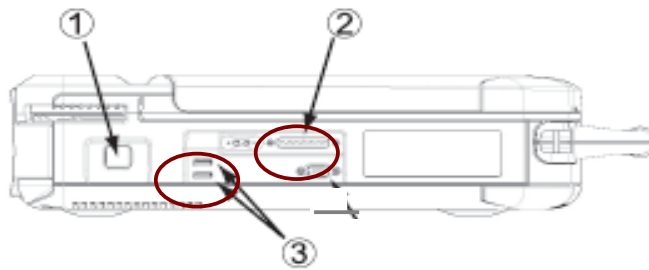


Figura 1. [1] Botón On/Off [2] Puerto paralelo, conector de la impresora externa [3] Puertos USB.

### ¿Es el PRM ZOOM LATITUDE compatible con la impresión en color?

No. El PRM ZOOM LATITUDE no es compatible con la impresión en color.

### ¿Se puede utilizar una impresora externa mientras la aplicación de software está en modo de demostración?

Sí. Si la aplicación de software del GI puede imprimir de forma externa (apéndice A), podrá imprimir en modo de demostración.

### ¿Cómo imprimo electrogramas (EGM) en tiempo real o guardados?

La impresora interna puede utilizarse para imprimir EGM en tiempo real. Los EGM en tiempo real se imprimen con tan solo pulsar uno de los botones de velocidad de impresión del PRM. Sin embargo, se puede imprimir un segmento ("instantánea") de EGM en tiempo real generando un informe de vista instantánea disponible en la mayoría de las aplicaciones de software del GI (a menos que se indique lo contrario en el apéndice A). Los EGM guardados pueden imprimirse en una impresora interna o externa.

### ¿La impresión en una impresora externa cumple los estándares de seguridad eléctrica?

Cualquier impresora externa conectada al programador ZOOM LATITUDE deberá cumplir los estándares de IEC 60950-1 para productos comerciales (véase el manual de la impresora) y deberá mantenerse fuera del entorno del paciente (es decir, a 1,5 metros [4,9 pies] del paciente) para cumplir los estándares de seguridad eléctrica. Las instrucciones de uso de Boston Scientific añaden la precaución siguiente:

- PRECAUCIÓN:** Aunque una impresora externa cumpla los requisitos de fuga de corriente para productos comerciales, es posible que no cumpla los requisitos restrictivos de fugas para productos médicos (IEC 60601-1). Por lo tanto, la impresora externa deberá mantenerse fuera del entorno del paciente (es decir, a 1,5 metros [4,9 pies] del paciente).
- NOTA:** El equipo conectado al puerto serie y otras conexiones externas deberán cumplir los estándares IEC correspondientes (por ejemplo, IEC 60950-1 para los equipos de procesamiento de datos e IEC 60601-1 para los equipos médicos).

<sup>1</sup>Los lenguajes compatibles con PCL5 son PCL5, PCL5e y PCL5c. "Cada versión nueva del lenguaje incluye comandos no presentes en las versiones anteriores, así como los comandos de PCL antiguos. Como resultado, las impresoras con versiones más recientes de PLC son compatibles con el software que soporta las versiones más antiguas del lenguaje". De: HP Color LaserJet and LaserJet Series Printers - History of Printer Command Language (PCL) (Impresoras de las series HP Color LaserJet y LaserJet: historia del lenguaje de comandos de impresoras [PCL]). Página del centro de asistencia para empresas. Sitio web de Hewlett Packard. <http://h20000.www2.hp.com/bizsupport/TechSupport/Document.jsp?objectID=bpl04568>. Acceso el 3 de junio de 2011. Para determinar si una impresora cumple las especificaciones anteriores, consulte el manual proporcionado con esta, que deberá contener el lenguaje y el tipo de conexión.

**Apéndice A. Familia del GI, modelo del GI, capacidad del GI para imprimir informes en una impresora externa, capacidad del PRM para imprimir informes en PDF en una impresora externa**

Familia del GI	Modelo del GI	Impresión externa mediante GI	PDF Informes
<b>MARCAPASOS</b>			
ALTRUA	S201 / S202 / S203 / S204 / S205 / S206 / S207 / S208 / S209 / S401 / S402 / S403 / S404 / S501 / S502 / S503 / S504 / S508 / S601 / S602 / S603 / S606	SÍ	SÍ
INSIGNIA/NEXUS Ultra SR, DR (tamaño reducido), DR	1190 / 1290 / 1291 / 1390 / 1490 / 1491	SÍ	SÍ
INSIGNIA/NEXUS Entra SR, DR (tamaño reducido), DR, SSI IS-1 Comp, SSI 5/6, DDD 5/6, DDD IS-1 Comp	0484 / 0485 / 0985 / 0986 / 1195 / 1198 / 1296 / 1294 / 1295 1325 / 1326 1395 1398 / 1425 / 1426 / 1466 / 1494 / 1495	SÍ	SÍ
INSIGNIA/NEXUS Plus SR, DR (tamaño reducido), DR	1194 / 1298 / 1297 / 1394 / 1467 / 1468	SÍ	SÍ
INSIGNIA / NEXUS AVT VDD, DDD, SSIRO, DDDRO	0482 / 0882 / 0982 / 1192 / 1292 / 1328 / 1392 / 1428 / 1432 / 1492	SÍ	SÍ
PULSAR MAX II SR (tamaño reducido), DR	1180 / 1280	SÍ	NO
DISCOVERY II/INTELIS II SR (tamaño reducido), SR, DR (tamaño reducido)	1184 / 1186 / 1187 / 1283 / 1284 / 1286 / 1349 / 1384 / 1386 / 1387 / 1483 1484 / 1486 / 1499	SÍ	NO
PULSAR MAX SR (tamaño reducido), DR	1170 / 1270	SÍ	NO
DISCOVERY/INTELIS SR (tamaño reducido), DR (tamaño reducido), DR, SSI, DDD	1174 / 1273 / 1274 / 1275 / 1374 / 1375 / 1473 / 1475 / 0481 / 0981	SÍ	NO
MERIDIAN DDD, SR, DR, SSICO IS-1 Comp	0976 / 1176 / 1276 / 0476	SÍ	NO
<b>DESFIBRILADORES PARA TERAPIA DE RESINCRONIZACIÓN CARDIACA</b>			
CONTAK RENEWAL TR	H120 / H125	SÍ	SÍ
CONTAK RENEWAL TR 2	H140 / H145	SÍ	SÍ
<b>DESFIBRILADORES AUTOMÁTICOS IMPLANTABLES</b>			
PUNCTUA™ / ENERGEN™ / INCEPTA™ VR RF HE, DR RF HE*	F050 / F140 / F141 / F160 / F161 / F052 / F142 / F143 / F162 / F163	SÍ	NO
TELIGEN DR / VR*	E102 / F102 / E110 / F110	SÍ	NO
CONFIENT RF HE	E030 / F010 / F030	NO	SÍ
VITALITY 2 EL DR / VR	T167 / T177	SÍ	SÍ
VITALITY 2 DR / VR	T165 / T175	SÍ	SÍ
VITALITY DR HE	T180	NO	SÍ
VITALITY DS DR / VR	T125 / T135	SÍ	SÍ
VITALITY EL	T127	SÍ	SÍ
VITALITY VR / DR	1870 / 1871	SÍ	SÍ
VENTAK PRIZM 2 DR / VR	1861 / 1860	SÍ	SÍ
VENTAK PRIZM DR HE / VR HE	1853 / 1858 / 1852 / 1857	SÍ	SÍ
VENTAK PRIZM DR / VR	1851 / 1856 / 1850 / 1855	SÍ	SÍ
<b>DESFIBRILADORES PARA TERAPIA DE RESINCRONIZACIÓN CARDIACA</b>			
PUNCTUA / ENERGEN / INCEPTA RF HE*	P052 / P142 / P143 / P162 / P163 / P165	SÍ	NO
COGNIS*	N118 / N119 / N106 / N107 / P106 / P107	SÍ	NO
LIVIAN RF	H220 / H225 / H240 / H245	NO	SÍ
LIVIAN RF HE	H227 / H229 / H247 / H249	NO	SÍ
CONTAK RENEWAL 4 RF / 4 RF HE	H230 / H235 / H239	NO	SÍ
CONTAK RENEWAL 4 AVT / 4 AVT HE	M170 / M175 / M177 / M179	NO	NO
CONTAK RENEWAL 4 / 4 HE	H190 / H195 / H197 / H199	NO	SÍ
CONTAK RENEWAL 3 RF / 3 RF HE	H210 / H215 / H217 / H219	NO	SÍ
CONTAK RENEWAL 3 / 3 HE	H170 / H173 / H175 / H177 / H179	NO	SÍ

\*No puede generar un informe de vista instantánea para imprimir EGM en tiempo real.